

## Dialogue 8 Asking the price -いくらかたずねる-

### ダイアログの和訳と解説

#### 口語訳

Roles: Kei= K, Student of International school = S

Kei and the English Club go to a festival at an International school in their town.

S: ①Can I help you?

K: ②How much is this map of Australia?

S: ③It's 300 yen.

K: ④And how about that book?

S: ⑤The one about the native Americans?

⑥It's 800 yen.

K: ⑦It looks interesting. ⑧I'll take it...and the map.

S: ⑨OK, so that's 1100 yen.

K: ⑩Oh, wait. ⑪I only have 1000 yen.

S: ⑫OK, I'll make it 1000 yen then.

K: ⑬Great. ⑭Thank you.

圭と英語クラブの皆は彼らの町のインターナショナル・スクールの学園祭にやって来ました。

ス: ①いらっしゃいませ。

ケ: ②このオーストラリアの地図はいくらですか?

ス: ③300 円です。

ケ: ④その本はいくら?

ス: ⑤アメリカの先住民族の? ⑥800 円です。

ケ: ⑦おもしろそうですね。⑧それをください...それと地図も。

ス: ⑨はい、1100 円になります。

ケ: ⑩あ、ちょっと待って。⑪1000 円しか持っていないんです。

ス: ⑫いいですよ、それなら 1000 円にしてあげますよ。

ケ: ⑬やったー。⑭ありがとう。

### Target Expressions —値段をたずねる表現—



旅行に行った時よく使う、ものの値段をたずねる表現よ。

#### ☆ ② How much is this map of Australia?

このオーストラリアの地図はいくらですか?

How much ~ ?

～はいくらですか?

→値段をたずねたい品物を指差して“How much?”と言うだけでも通じます。

cf. How much does this book cost?

この本はいくらですか?

cf. What price is this picture?

この絵はいくらですか?



## Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

## 逐語訳

### ① Can I help you?

May I help you? と並んで、店員が店に入ってきたお客に対して使う表現です。「いらっしゃいませ」と訳されますが、直訳すると「何かお助けすることはありますか?」という意味で、日本語の「いらっしゃいませ」よりも売り手の積極性が表れた表現です。これに対する答えは、圭のように欲しいものや、探しているものについてたずねても良いですし、ただ見ているだけなら“No, I'm just looking.”

(いえ、ちょっと見ているだけです。) と言うこともできます。こう言った後で店員に尋ねたいことができたなら、“Excuse me.” と言って店員を呼びましょう。

### ④ and how about that book? (その本はいくら?)

“how about~?”で「～についてはどうですか」という意味で、同じ内容を繰り返すかわりによく使われる表現です。ここでは「あの本についてはどうですか」つまり、「あの本についてはいくらですか」と、前と同じこと＝“How much (is it)?”という部分を省略して質問しています。

### ⑦ It looks interesting. (それは面白そうだ)

“look”は「主語が～のように見える」という動詞です。

例: He looks happy [angry, sad, tired, etc.]

彼は幸せそうに怒っているように、悲しいように、疲れているように、等…] みえる。

ス: ①いらっしゃいませ?

ケ: ②このオーストラリアの地図はいくらですか?

ス: ③それは 300 円です。

ケ: ④それとあの本については?

ス: ⑤アメリカ先住民族についての本? ⑥それは 800 円です。

ケ: ⑦それは面白そうに見えますね。⑧私はそれをいただきます...そしてその地図も。

ス: ⑨はい、そうすると 1100 円になります。

ケ: ⑩あ、待って。⑪僕は 1000 円を持っているだけです。

ス: ⑫わかりました、それなら私は 1000 円にします。

ケ: ⑬やった。⑭ありがとう。

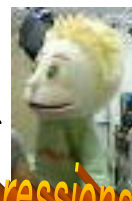
### ⑧ I'll take it...and the map.

→“I'll take~”は、買うことを決めた時「それを頂きます」と言う表現です。複数のものを買う時には“I'll take them.”となります。

### ⑨ OK, so that's 1100 yen.

→“That's ~yen.”や“That'll be ~yen.”という表現で店員さんが合計金額を言ってくれます。

もう買い物は  
ばっちりだね!



**Target Expressions**  
—値段をたずねる表現—